

Circular Informativa

INFCIRC/799

13 de julio de 2010

Distribución general

Español

Original: Inglés

Comunicación de las Misiones Permanentes de Ucrania y los Estados Unidos de América relativa a la declaración conjunta de los Presidentes de Ucrania y los Estados Unidos de América

La Secretaría ha recibido una comunicación de fecha 1 de junio de 2010 de las Misiones Permanentes de Ucrania y los Estados Unidos de América, por la que se transmite el texto de la declaración conjunta de los Presidentes de Ucrania y los Estados Unidos de América publicada el 12 de abril de 2010 al margen de la Cumbre de Seguridad Nuclear celebrada en Washington.

De acuerdo con lo solicitado en dicha comunicación, con la presente se distribuye la declaración antes mencionada para información de todos los Estados Miembros.

La Casa Blanca

Oficina del Secretario de Prensa

Para publicación inmediata

12 de abril de 2010

Declaración conjunta del Presidente Obama y el Presidente Yanukovich

El Presidente Víktor Yanukovich y el Presidente Barack Obama reafirmaron hoy la alianza estratégica entre Ucrania y los Estados Unidos de América, así como su intención de aprovechar todas las posibilidades que ofrece. Con ese fin, se comprometieron a ampliar el Acuerdo de Alianza Estratégica entre los Estados Unidos y Ucrania y la Comisión de la Alianza Estratégica. Ambos líderes reconocieron los intereses comunes y valores compartidos de sus países que refleja el acuerdo: democracia, libertad económica y prosperidad, seguridad e integridad territorial, seguridad energética, cooperación en la esfera de la defensa, el estado de derecho y los contactos entre personas. Los Presidentes debatieron sobre la recuperación de la crisis económica mundial. El Presidente Yanukovich hizo hincapié en su compromiso para hacer frente a los desafíos económicos de Ucrania mediante la aplicación de reformas sistémicas y la reanudación de la cooperación de Ucrania con el FMI. El Presidente Obama apoya ese compromiso. Ambos líderes reconocieron las posibilidades de aumentar el comercio bilateral y las inversiones, y anunciaron su intención de intensificar el compromiso en cuestiones económicas, financieras y relacionadas con las inversiones.

El Presidente Yanukovich y el Presidente Obama reafirmaron su visión compartida de un mundo sin armas nucleares y se comprometieron a trabajar de consuno a fin de evitar la proliferación y alcanzar la meta formulada en la Cumbre de Seguridad Nuclear de poner en un lugar seguro todos los materiales nucleares vulnerables. El Presidente Yanukovich expresó su felicitación por la firma del nuevo tratado START. El Presidente Obama reconoció la singular contribución de Ucrania al desarme nuclear y confirmó nuevamente que siguen vigentes las garantías de seguridad que constan en el Memorando de Budapest con Ucrania de 5 de diciembre de 1994. El Presidente Yanukovich anunció la decisión de Ucrania de deshacerse de todas sus existencias de uranio muy enriquecido antes de la próxima Cumbre de Seguridad Nuclear, mientras que los Estados Unidos facilitarán la asistencia técnica y financiera necesaria en apoyo de ese esfuerzo. Ucrania tiene la intención de deshacerse de una parte importante de esas existencias este año. El Presidente Obama elogió la decisión de Ucrania como un paso histórico y una reafirmación del liderazgo de Ucrania en materia de seguridad y no proliferación nucleares. Ucrania se adhiere a los Estados Unidos en el esfuerzo internacional destinado a convertir instalaciones nucleares de investigación con fines civiles para que funcionen con combustible de uranio poco enriquecido, lo cual se está convirtiendo en la norma mundial en el siglo XXI.

Ambos líderes acordaron estudiar formas de fortalecer la cooperación en los usos pacíficos de la energía atómica, comprendido el desarrollo de capacidades de investigación nuclear en Ucrania y la realización de esfuerzos por diversificar el suministro de combustible de la industria de energía nucleoelectrónica de Ucrania, de conformidad con el Acuerdo 123 y otros acuerdos bilaterales complementarios que puedan suscribir Ucrania y los Estados Unidos. También acordaron seguir trabajando conjuntamente en la esfera de la seguridad nuclear y realizando esfuerzos encaminados a salvaguardar el emplazamiento del reactor nuclear de Chernóbil. Los Estados Unidos han aportado casi 250 millones de dólares a esa actividad y reafirman su compromiso de seguir apoyando a Ucrania y a otros en la tarea de lograr que el emplazamiento de Chernóbil sea seguro.